

# #SemanaDelLibro



## Mujeres escritoras africanas

*Del 20 al 25 de abril*

*Conoce la vida y obra de estas 6 escritoras*

[www.ccebata.org](http://www.ccebata.org)  
[www.ccemalabo.es](http://www.ccemalabo.es)  
[#SomosCooperación](https://www.instagram.com/SomosCooperación)



CCE Bata



@CCEBata



CCEBata



CCE Malabo

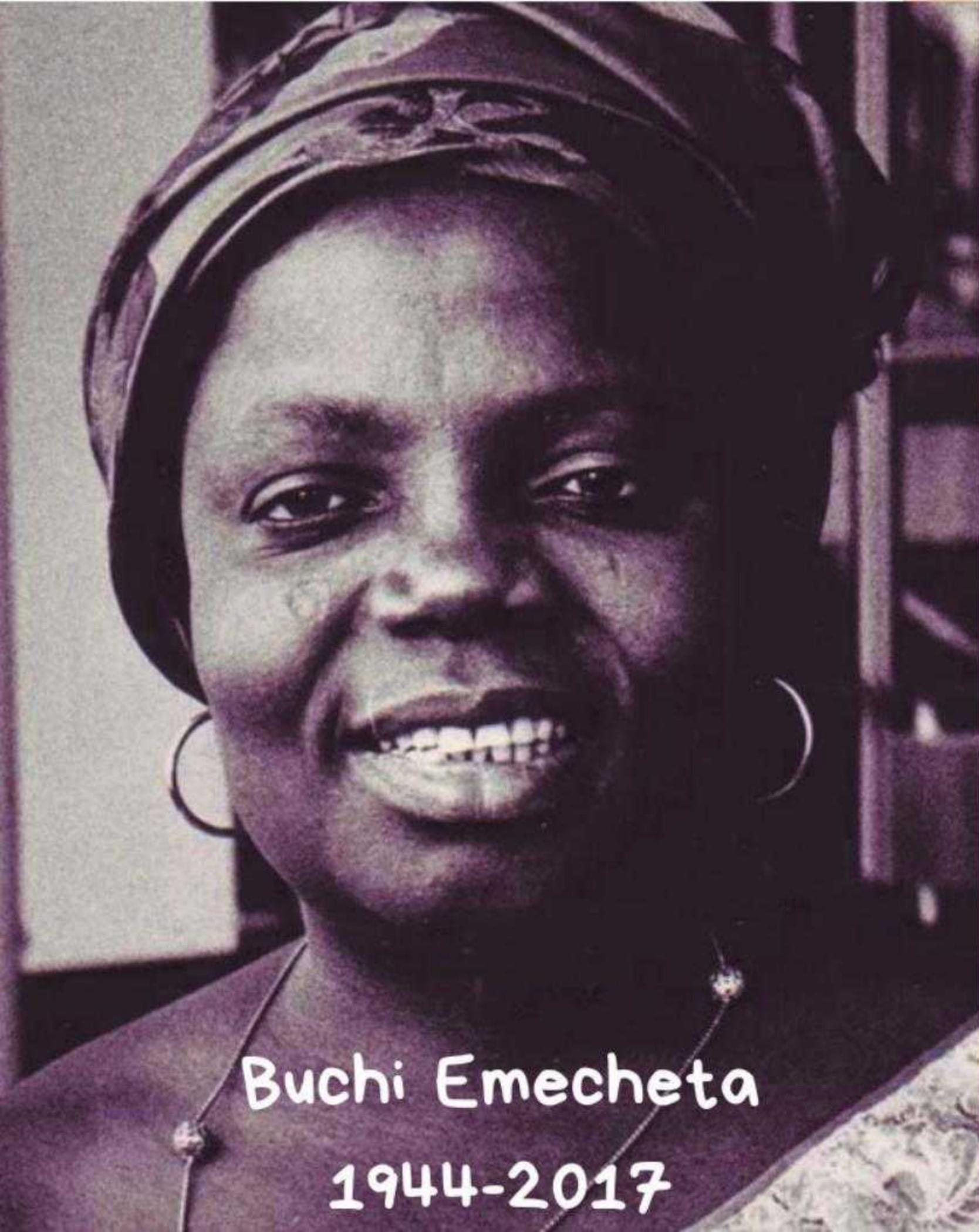


@CCEMalabo



## #YoMeQuedoEnCasa





Buchi Emecheta

1944-2017

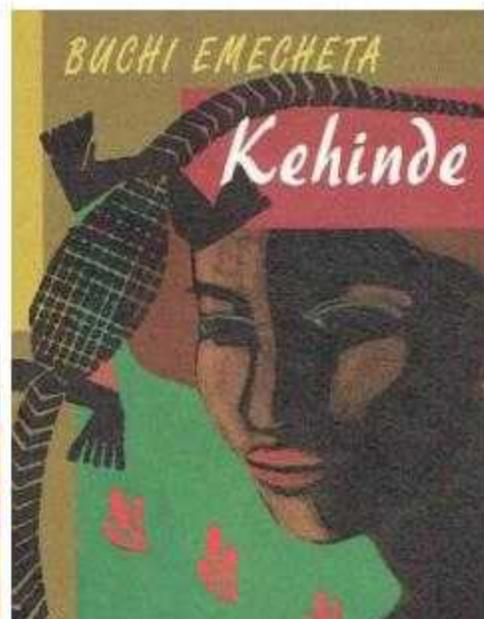
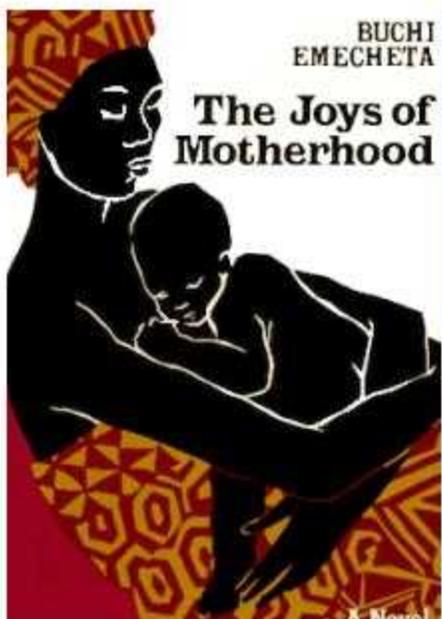
## BIOGRAFÍA

Florence Onyebuchi "Buchi" Emecheta nació el 21 de julio de 1944 en Lagos, Nigeria. En 1960, a la edad de 16 años, se casó con Sylvester Onwordi, un estudiante con el que tenía un matrimonio concertado desde los 11 años. Ese mismo año, Onwordi se mudó a Londres para estudiar en la universidad. En 1962, Emecheta y sus dos primeros hijos, le acompañaron. En este turbulento periodo, dio a luz a 5 hijos en tan solo seis años. A los 22 años, Emecheta dejó a su marido, tras una convivencia marcada por la violencia.

Trabajó para sacar adelante a sus hijos y en 1972 terminó sus estudios de Sociología en la Universidad de Londres. También sería ese el año en el que publicaría su primera novela, "En la cuneta".

Ahí comenzó una extensa carrera como escritora y activista por los derechos de la mujer africana, que culminaría con la Condecoración de la Orden del Imperio Británico por sus servicios a la literatura en 2005.

Falleció en Londres el 27 de enero de 2017.



## OBRA Y TEMÁTICA

La obra de Buchi Emecheta tiene un fuerte carácter autobiográfico. En sus novelas y ensayos se aprecia la lucha de la mujer por la igualdad de género y la idea del “Womanism” o “Mujerismo”, término acuñado por la escritora Alice Walker, que combina la cultura propia, la maternidad y las formas de opresión y marginalización de raza, etnia y clase derivadas de la realidad africana, a las que el feminismo clásico no había tenido en cuenta.

## CITAS SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER AFRICANA

“Creo en el tipo africano de feminismo. Lo llaman mujerismo, porque, verá, ustedes las europeas no se preocupan por el agua, no se preocupan por la escolarización, ustedes son ricas. Pero, ahora yo compro unas tierras y digo “de acuerdo, no puedo construir en ellas, no tengo dinero, así que se las doy a unas mujeres para que las cultiven”. Ése es mi estilo de feminismo”...

“Las mujeres negras de todo el mundo deben volver a unirse y volver a examinar la forma en que la historia nos ha retratado”.



## LIBROS

### TRADUCIDOS AL ESPAÑOL

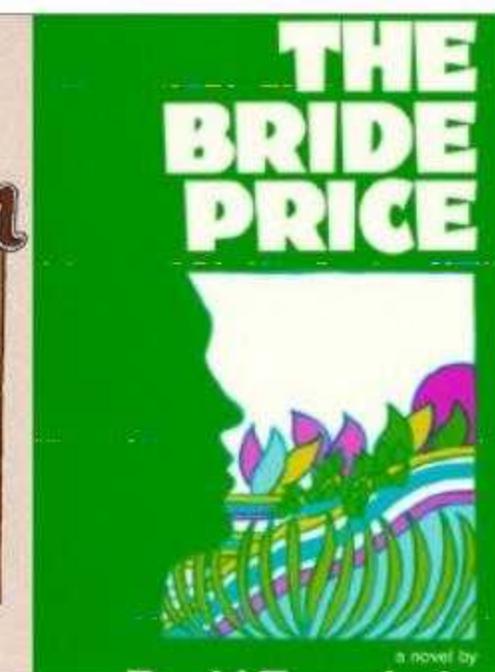
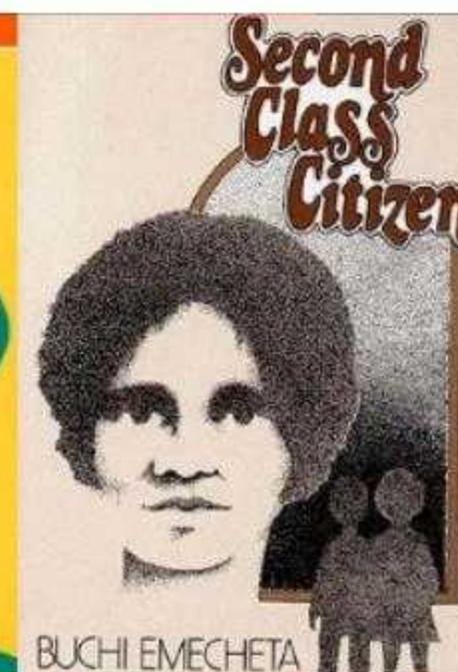
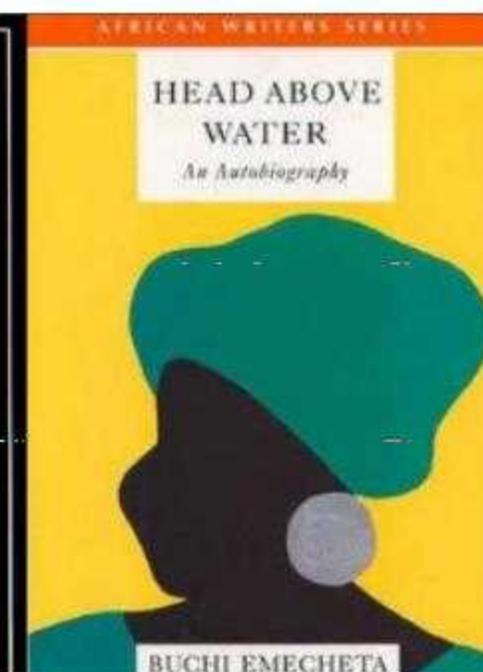
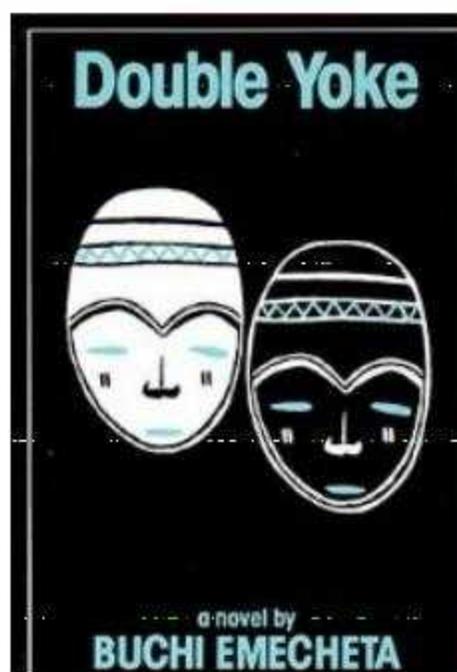
LAS DELICIAS DE LA MATERNIDAD. (ZANZÍBAR, 2004)

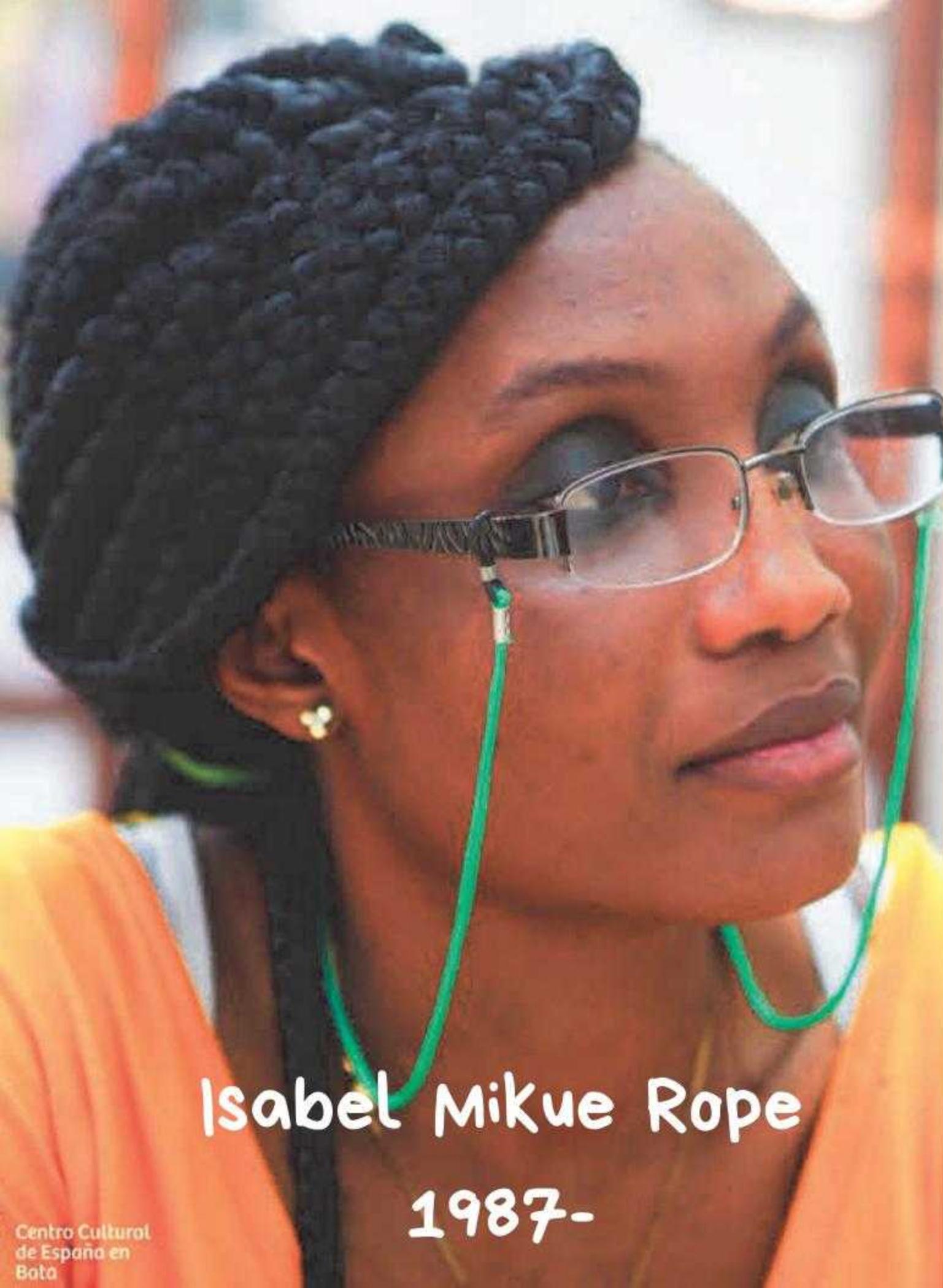
KEHINDE (BRONCE, D.L. 1996)

### EN IDIOMA ORIGINAL

SECOND CLASS CITIZEN (BRAZILLER BOOKS, 1987)

THE BRIDE PRICE (GEORGE BRAZILLER, 1976)





Isabel Mikue Rope

1987-

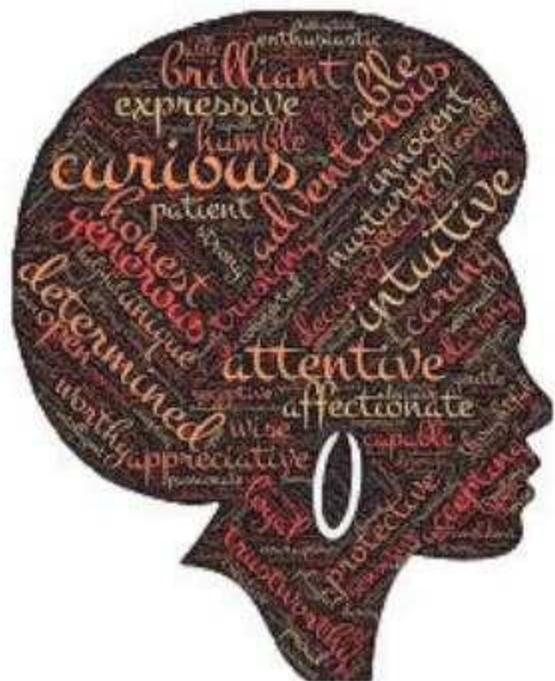
## BIOGRAFÍA

Isabel Mikue Rope (Bata, Guinea Ecuatorial, 25 de septiembre de 1987), escritora y directora de la ONG "ADJEG", es diplomada en Gestión y Administración Pública por La Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial, además de docente y miembro de la revista cultural Caminos.

De carácter tímido, ya desde pequeña comenzó a interesarse por el mundo de la literatura, escribiendo relatos, canciones y poesías que atesoraba para sí misma.

En el año 2017 asistió al taller literario del escritor Matías Elé, del Centro Cultural de España en Bata. En ese año escribe un relato corto, que sería la semilla de su primera novela "Ebihi nga-mbot: el clamor de una esposa", que terminaría publicando en 2018.

Volcada con su labor motivacional y de apoyo a niños y adolescentes de Guinea Ecuatorial en materia de educación, sensibilización y cultura con su ONG "ADJEG", compagina también la escritura de novelas de temática social sobre la situación de las mujeres en el mismo país.



## OBRA Y TEMÁTICA

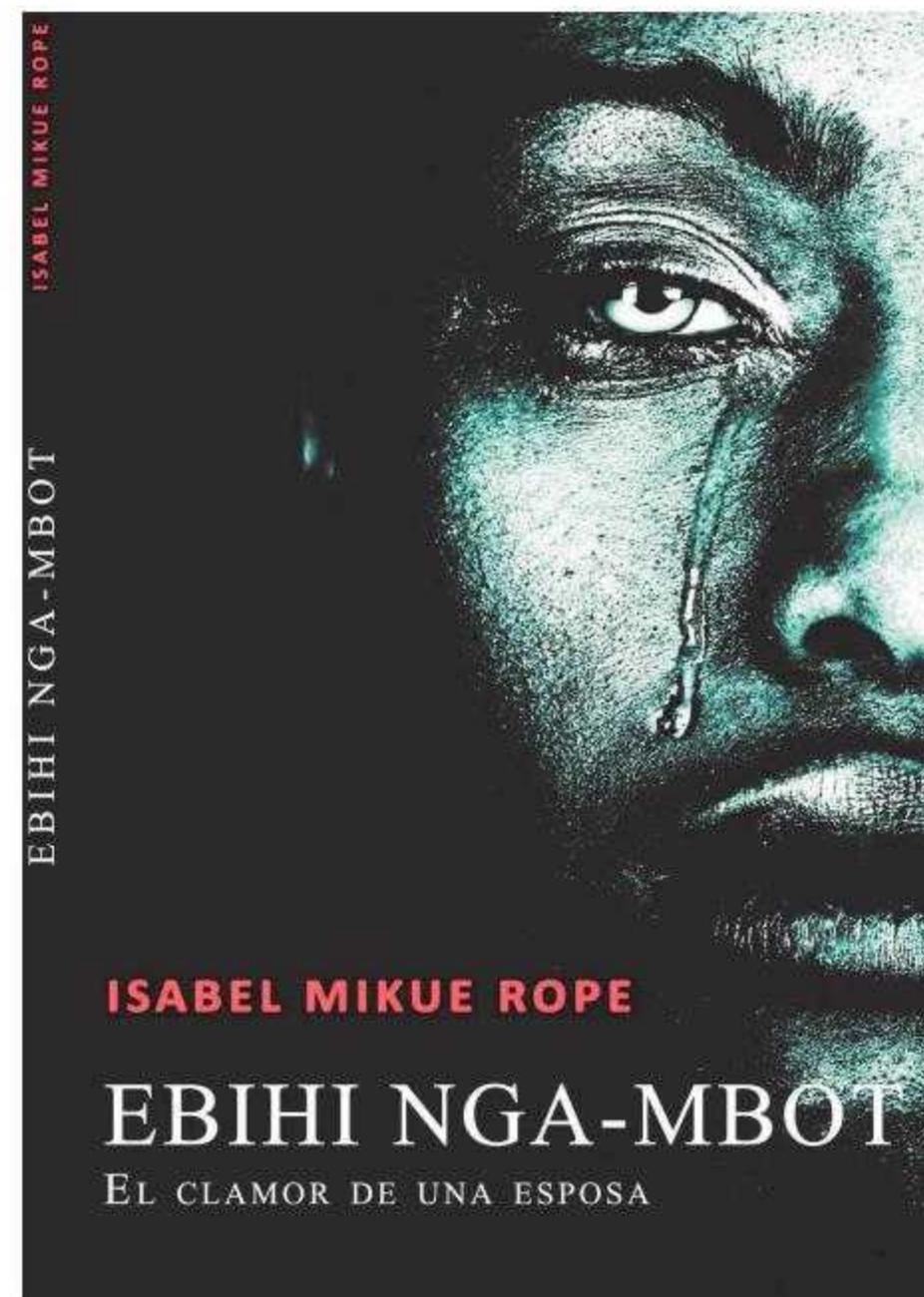
Con su primera novela "Ebihi nga-mbot: el clamor de una esposa", Isabel Mikue traza un reflejo de la sociedad ecuatoguineana, una fotografía de su realidad. A través de una narrativa directa, espontánea y ágil aborda la delicada situación de las mujeres fang en Guinea Ecuatorial, y el impacto que la tradición tiene en sus vidas diarias, sobre todo tras casarse. Trata temas como la creencia arraigada en la hechicería y la magia, como el adulterio, la envidia y el machismo.

## CITAS SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER AFRICANA

“Debemos darnos cuenta de que somos una parte importante de la sociedad y concienciar a las mujeres para que no adopten el maltrato como una forma de vida; debemos abrirles los ojos ante tantos tabúes, pues ninguna mujer debe considerar el maltrato como forma de recibir amor de su pareja.”

## LIBROS

- **EBIHI NGA-MBOT: EL CLAMOR DE UNA ESPOSA (ERIAL, 2018)**





María Nse Angüe

1945-2017

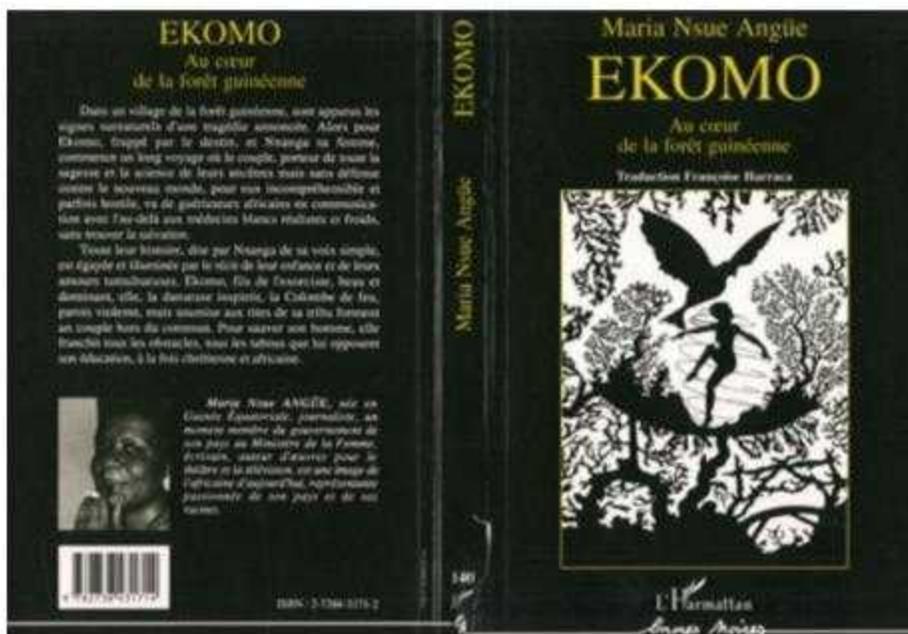
## BIOGRAFÍA

María Nsue Angüe nació en 1945 en Biyabiyán, Ebebiyín, Guinea Ecuatorial, cuando era colonia española. Nacida en una familia de etnia Fang, se trasladó a Madrid a la edad de 8 años. María completó sus estudios e inició su carrera literaria en España. De regreso a su país, donde fijó su residencia, trabajó en el ministerio de Información, Prensa y Radio de Guinea Ecuatorial.

Su obra más importante fue "Ekomo", la primera novela publicada por una mujer ecuatoguineana, en la que narra la historia de una mujer Fang que, a la muerte de su marido, se atreve a romper con ciertos tabúes de la sociedad africana. "Ekomo" ha ido ganando popularidad entre los estudiosos y académicos por su escritura cuidada y poética en la que se entrelazan los diferentes mundos que convergen en la sociedad ecuatoguineana.

El 25 de junio de 2015 la Real Academia de la Lengua Española le nombró Académica Correspondiente en Guinea Ecuatorial.

Falleció en Malabo el 18 de enero de 2017

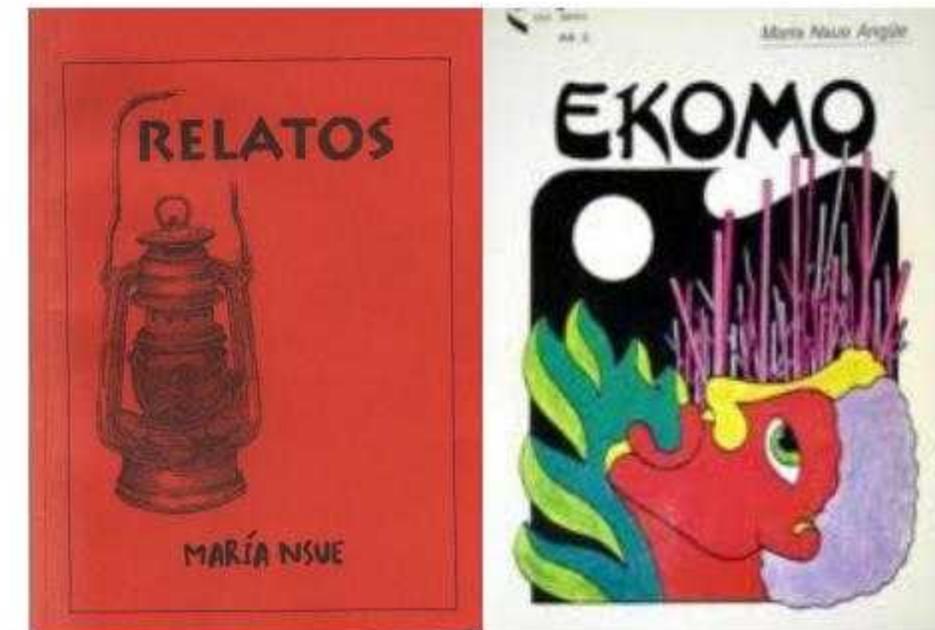


## OBRA Y TEMÁTICA

La obra de María Nsue trata temas como la opresión de la mujer y la sociedad africana poscolonial. Tanto en Ekomo como en sus cuentos, la escritora se vale del realismo mágico, la cultura fang y la superstición para hilar la historia que transcurre en las líneas de sus escritos. El simbolismo, la forma de cuento y la tradición oral de Guinea Ecuatorial también se ven reflejadas en la obra de Nsue. Otro de los rasgos identificativos de su obra es la doble identidad guineana y española.

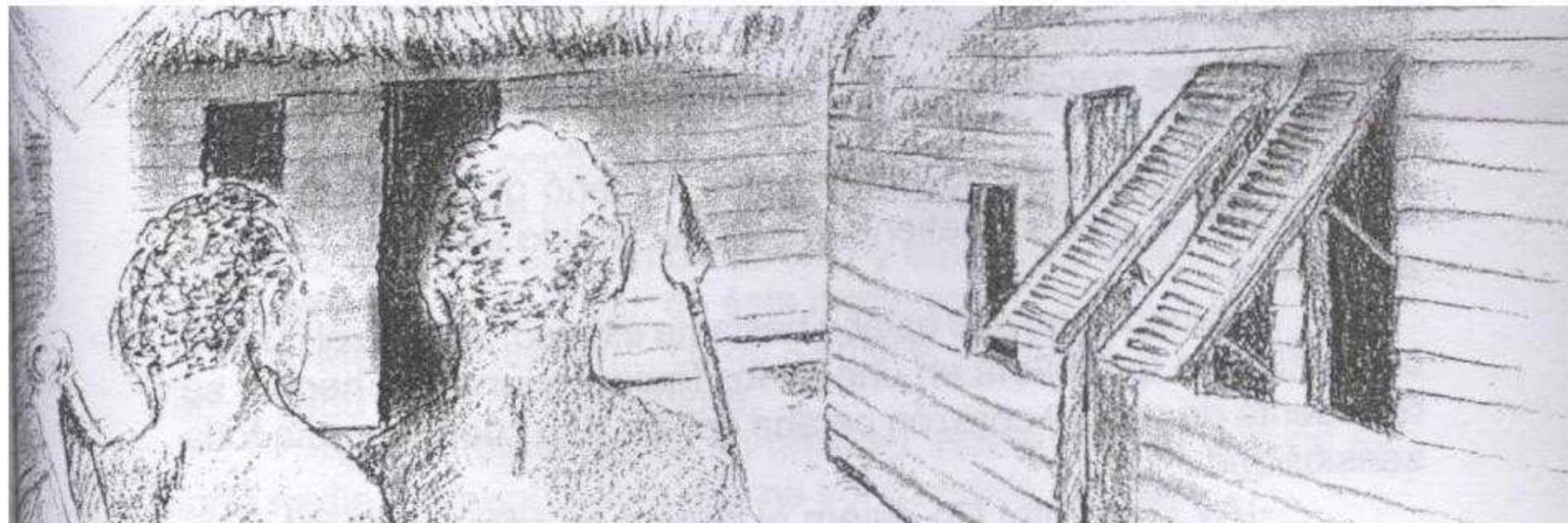
## CITAS SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER AFRICANA

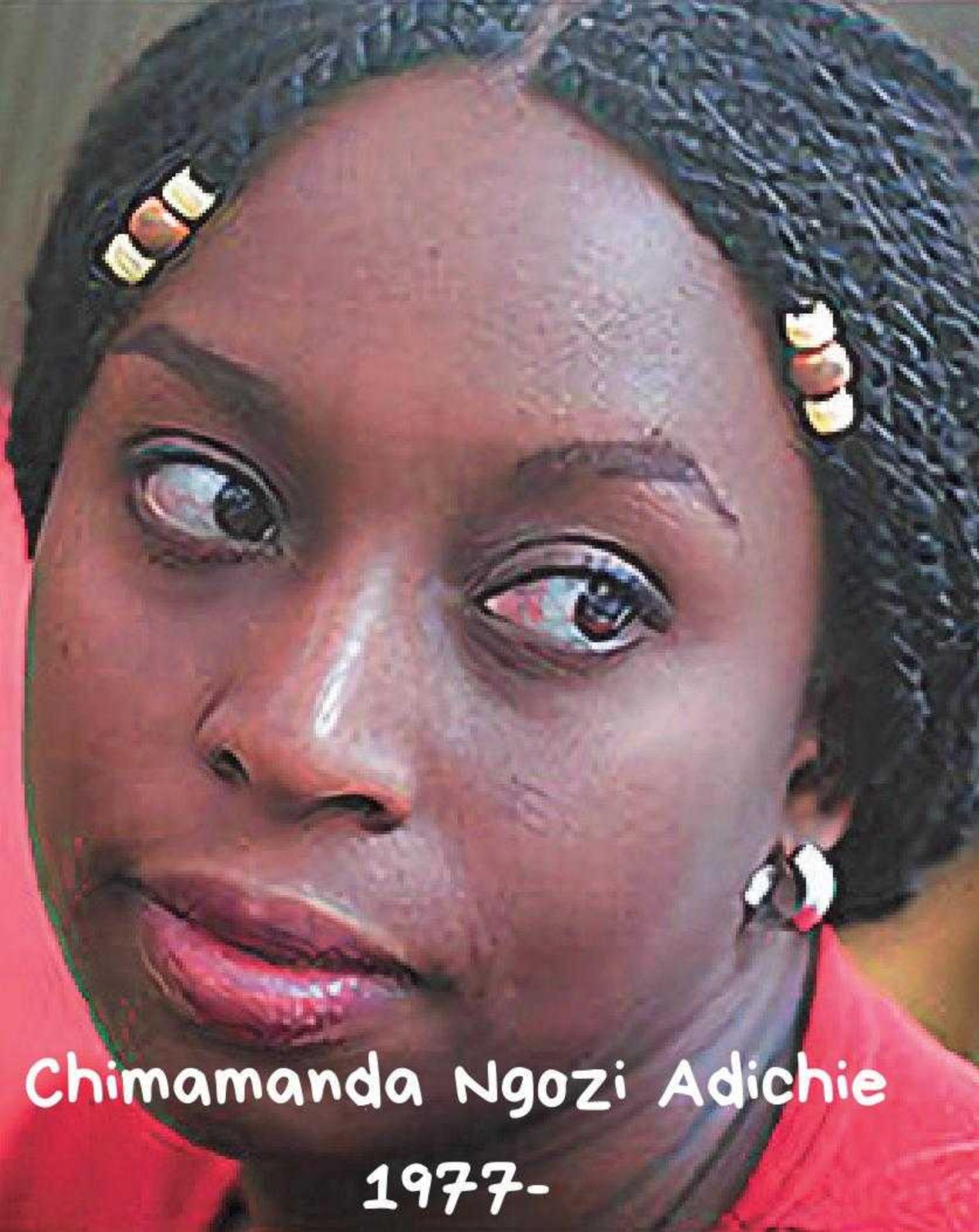
“Yo soy una escritora costumbrista, cuento lo que veo. Admiro a la mujer africana que nace en un medio hostil y cómo se supera y es mejor que los hombres. Pero no nos confundamos. Aquí, cuando se habla de la defensa de la mujer africana, fijate bien, las primeras jefas de estado han aparecido en el tercer mundo, cuando aquí han surgido las primeras ministras, ya era una cosa normal en África, eso de que un hombre y una mujer se lleven distinto sueldo no existe allí. Yo, a las que no saben leer, las admiro porque hacen cosas increíbles, pero nunca he tenido conciencia de defenderlas. Europa ha pensado que lo hago porque mis libros tienen mucho de esto, y ellas se identifican, pero yo lo que hago es ver la realidad de las aldeas. No es ánimo de denuncia”.



## LIBROS

- **EKOMO (SIAL EDICIONES: AECID: CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA, 2008)**
- **DELIRIOS (CENTRO CULTURAL HISPANO-GUINEANO, 1991).**
- **CUENTOS DE LA VIEJA NOA (CENTRO CULTURAL HISPANO-GUINEANO, 1999)**
- **CUENTOS Y RELATOS (SIAL / CASA ÁFRICA, 2016)**



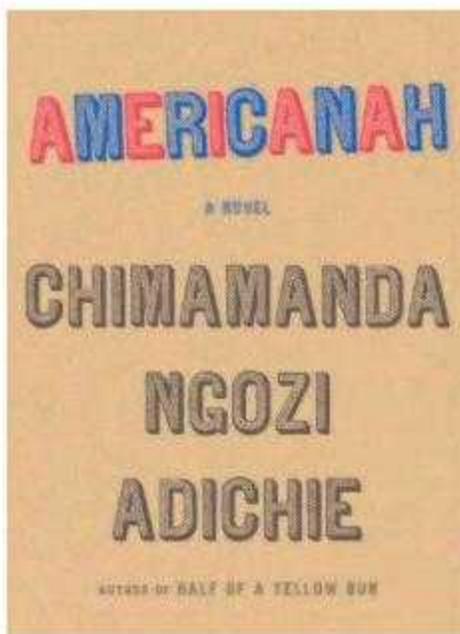


## BIOGRAFÍA

Chimamanda Ngozi Adichie nació el 15 de septiembre de 1977 en la aldea de Aba, Enugu, Nigeria. Su infancia la pasó en la ciudad de Nsukka, sede de la Universidad de Nigeria. Cuando tenía 19 años, se mudó a Estados Unidos con una beca de dos años para estudiar Comunicación y Ciencias Políticas en la Universidad de Drexel en Filadelfia. Prosiguió sus estudios en la Universidad Estatal del Este de Connecticut, donde finalmente se graduó en 2001. Así mismo, estudió Escritura Creativa en la Universidad Johns Hopkins en Baltimore, y un Máster de Estudios Africanos en Yale. En el año 2003, mientras cursaba sus estudios en la Universidad de Connecticut, publicó su primera novela "La flor púrpura", por la que ganó el Commonwealth Writer's Prize for Best First Book en 2005. Con esta novela consiguió la aprobación de crítica y público y ha continuado escribiendo ficción narrativa, ensayos, cuentos, etc. Hoy en día, vive entre Estados y Nigeria, donde imparte talleres de Escritura Creativa.

Chimamanda Ngozi Adichie

1977-



## OBRA Y TEMÁTICA

Las novelas de Chimamanda Ngozi tratan sobre las diferencias culturales entre países, sobre inmigración y los distintos puntos de vista de ambos mundos, el anglosajón y el africano. Intenta desterrar el mito de una África uniforme, donde todos los países son idénticos unos a otros para el resto del mundo.

El otro eje central que sustenta la temática de sus novelas es el papel de la mujer africana y negra en África y en Estados Unidos.

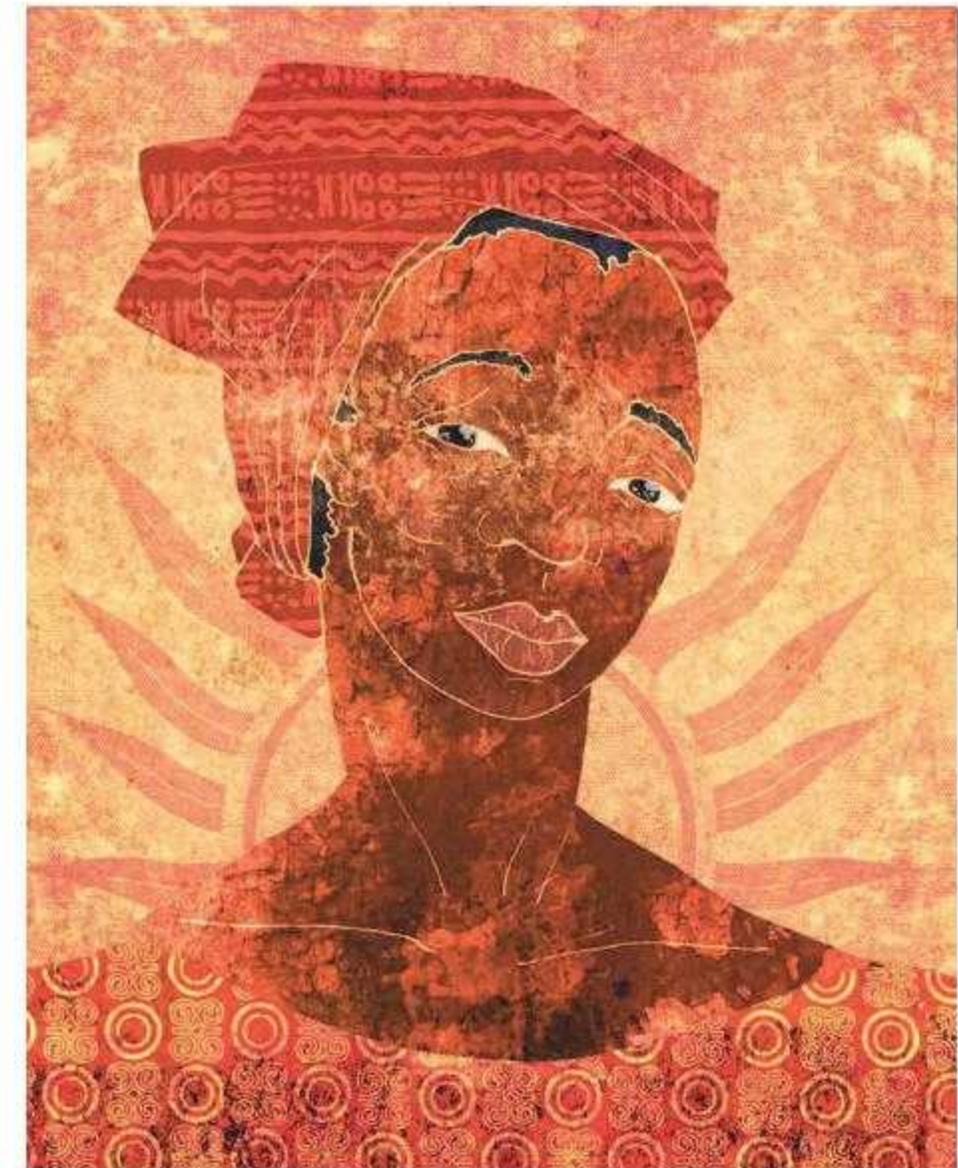
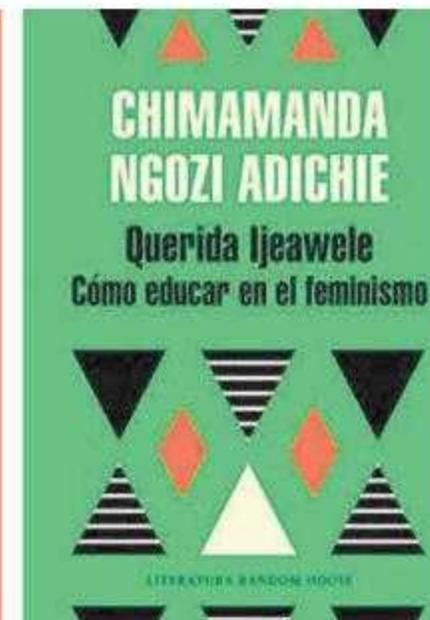
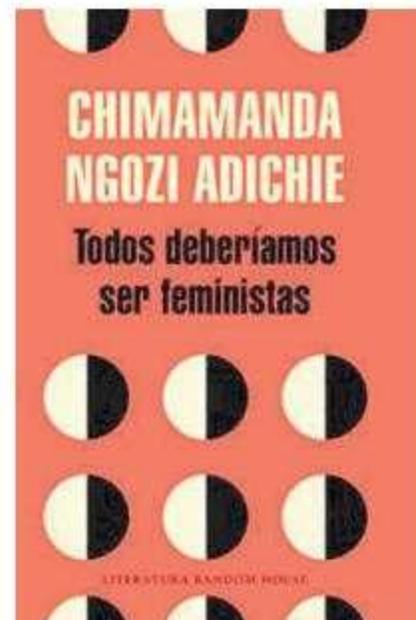
Es una incansable activista por el feminismo, no sólo en forma literaria, sino que además da charlas sobre ello en múltiples foros, para sensibilizar a la sociedad.

## CITAS SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER AFRICANA

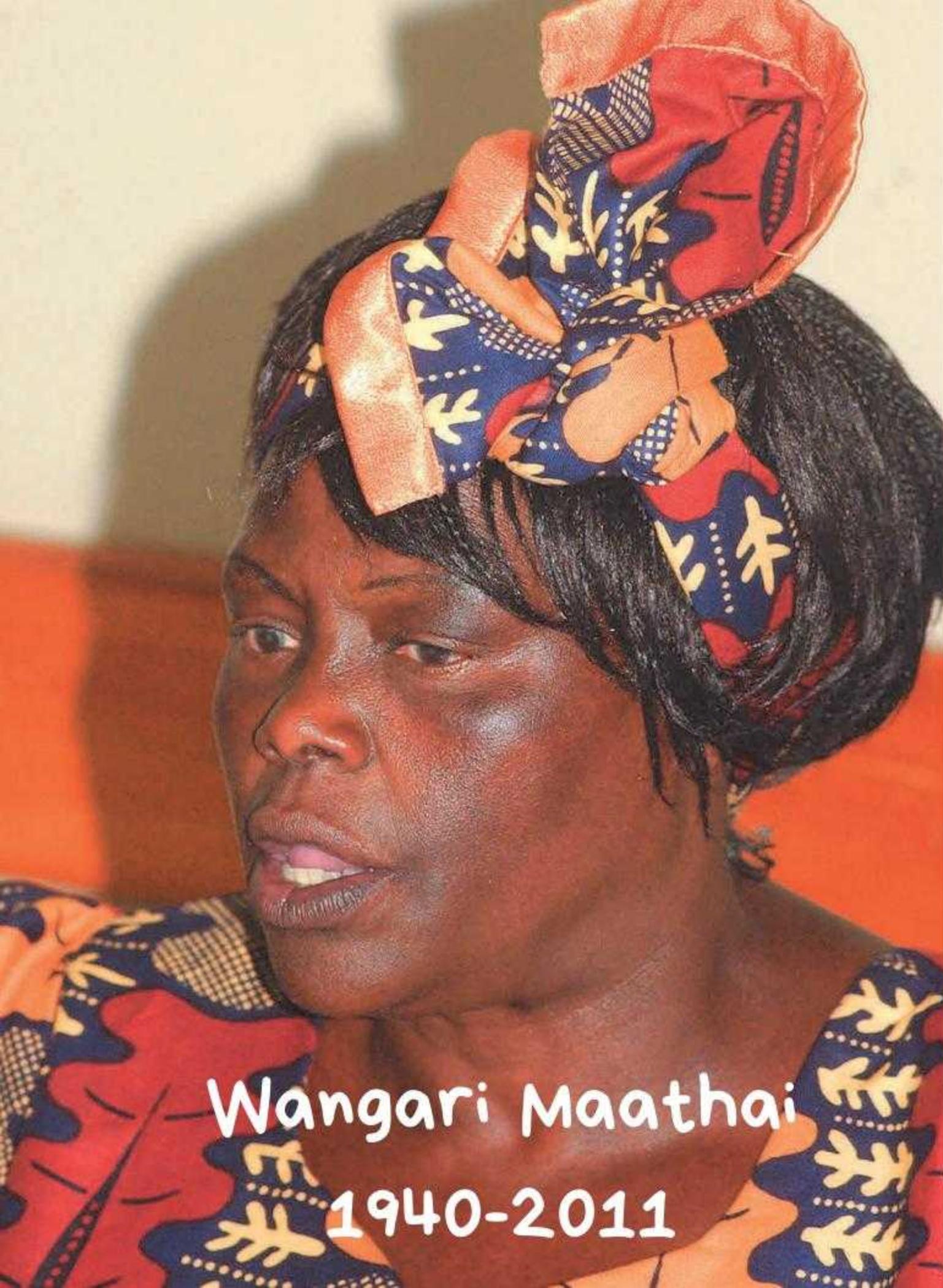
“Algunas personas preguntan: ‘¿Por qué la palabra feminista? ¿Por qué no sólo dices que crees en los derechos humanos, o algo así? Porque eso sería deshonesto. El feminismo es, por supuesto, parte de los derechos humanos en general, pero elegir la vaga expresión derechos humanos sería negar que existe un problema de género específico. Sería una forma de pretender que no fueron las mujeres las que, durante siglos, han sido excluidas. Sería como negar que el problema de género tiene como blanco a las mujeres”.

## LIBROS

- LA FLOR PÚRPURA (GRIJALBO, 2004)
- MEDIO SOL AMARILLO (MONDADORI, 2007)
- ALGO ALREDEDOR DE TU CUELLO (MONDADORI, 2010)
- AMERICANAH (LITERATURA RANDOM HOUSE, 2014)
- TODOS DEBERÍAMOS SER FEMINISTAS (LITERATURA RANDOM HOUSE, 2015)



Fuente: VLADIMIROV, Vitaliy. Half of a Yellow Sun [en línea]. Devian Art [fecha de consulta: 01 de marzo de 2019]. Disponible en <https://vitaliyv.deviantart.com/art/Half-of-a-Yellow-Sun-171996028>



Wangari Maathai  
1940-2011

## BIOGRAFÍA

Wangari Muta Maathai nació el 1 de abril de 1940 en Nyeri, Kenia, entonces colonia británica. En 1960 obtuvo una beca de estudios para ir a Estados Unidos en el Mount St. Scholastica College en Atchison, Arkansas. Fue la primera mujer de África del Este en tener una licenciatura en biología. Continuó sus estudios en La Universidad de Pittsburgh, donde consiguió un master en ciencias en 1966. Prosiguió sus estudios hasta doctorarse en Ciencias Biológicas en La Universidad de Nairobi. Desde 1976, fue miembro del Congreso Nacional de Mujeres de Kenia, del que sería su presidenta entre 1981 y 1987. En 1977 creó el Movimiento del Cinturón Verde para contrarrestar la deforestación del país. En 2004, siendo viceministra del gobierno de Kenia, al concedérsele el Premio Nobel de La Paz, se convierte en la primera mujer africana en obtener tan preciado galardón.

Falleció en Nairobi el 25 de septiembre de 2011.



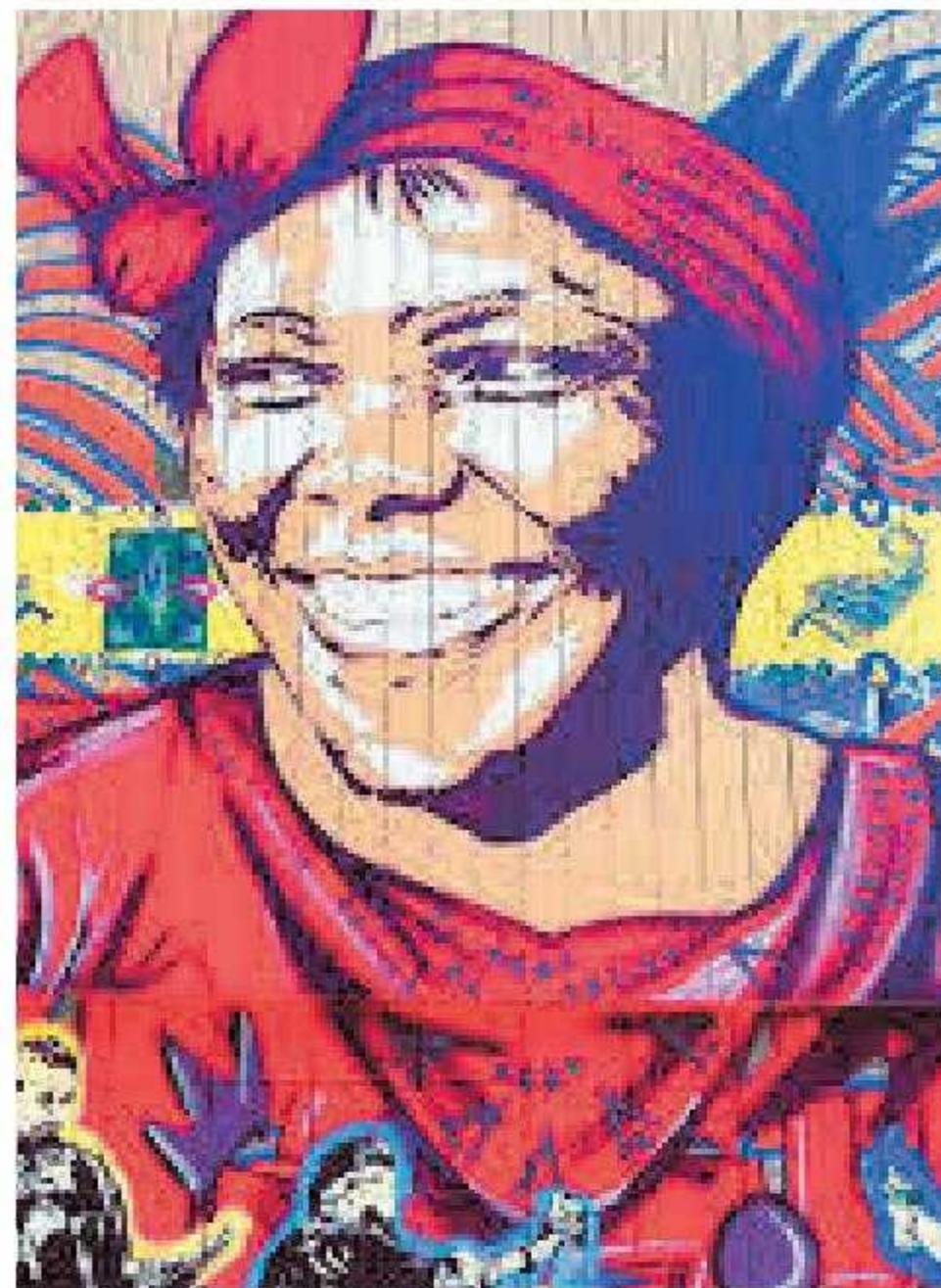
### OBRA Y TEMÁTICA

Wangari Muta Maathai fue doctora en Ciencias Biológicas, Viceministra de Kenia, y una ferviente defensora de la igualdad de género y el cuidado de nuestro planeta. No fue de oficio escritora, pero está incluida en esta exposición por sus aportaciones a impulsar los derechos de las mujeres.

Sus obras son de carácter autobiográfico, reflejan los proyectos en los que estuvo involucrada, su lucha por democratizar Kenia, su labor reforestando su paisaje, una tarea de pedagogía por un desarrollo sostenible en el planeta y la defensa de los derechos humanos.

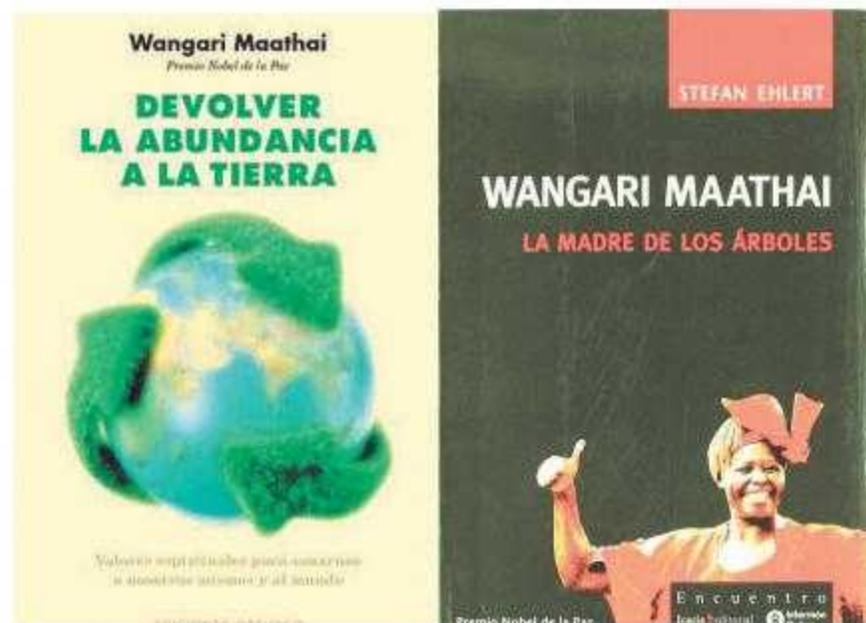
### CITAS SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER AFRICANA

“Las mujeres africanas en general tienen que saber que está bien que sean como son, deben ver su forma de ser como una fortaleza, liberarse del miedo y romper el silencio.”  
“Pese a haber sido una mujer con educación superior, no me pareció nunca raro trabajar con mis manos, a menudo de rodillas en el suelo, junto a campesinas. Algunos políticos y otras personas en los años ochenta y noventa me ridiculizaban por hacerlo, pero yo no tenía ningún problema y las campesinas aceptaban y apreciaban que estuviese trabajando con ellas para mejorar sus vidas y el medioambiente.”



### LIBROS

- CON LA CABEZA BIEN ALTA (LUMEN, 2007)
- MOVIMIENTO CINTURÓN VERDE (LA CATARATA, 2008)
- DEVOLVER LA ABUNDANCIA A LA TIERRA (LITERATURA RANDOM HOUSE, 2015)





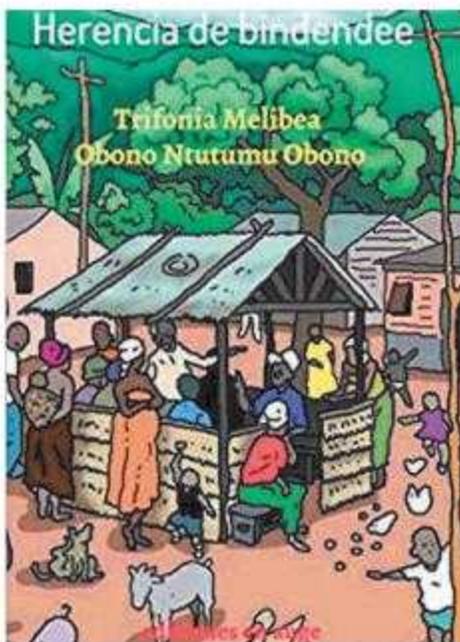
Trifonia Meliba Obono

1982-

## BIOGRAFÍA

Trifonia Melibe Obono (Afaetom, Guinea ecuatorial, 1982), escritora y politóloga de etnia fang, es licenciada en Ciencias Políticas y Periodismo por La Universidad de Murcia y Máster en Cooperación Internacional y Desarrollo en la misma universidad. Imparte clases desde el 2013 en La Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial (UNGE) en Malabo. También forma parte del equipo del Centro de Estudios Afro-Hispánicos (CEAH) de La Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Actualmente cursa un doctorado en La Universidad de Salamanca, su tesis versa sobre la práctica de la dote y el casamiento tradicional en su sociedad de origen. Su relato "La negra" fue incluido en la antología "Voces femeninas de Guinea Ecuatorial". "Herencia de bindendee" fue su primera novela; a ésta le siguió "La bastarda", y en 2017 publicó su tercera novela "La albina del dinero".

A caballo entre su Guinea natal, Salamanca y Madrid, es una de las voces más vanguardistas y valientes de la literatura que escriben los autores nacidos en la antigua colonia española.



**La bastarda**  
Trifonia Melibea Obono

Prólogo de Luis Melgar Valero  
Introducción de Arturo Arnalte



## OBRA Y TEMÁTICA

La narrativa de Trifonia Melibea Obono da visibilidad a temas bastante desconocidos para la sociedad occidental, como son el papel secundario o de clase inferior de la mujer en la cultura fang en Guinea Ecuatorial y la estructura imperativamente patriarcal en el modelo educativo y social de las familias, transmitido de generación en generación. También se atreve con un tema tabú en gran parte de África, la homosexualidad, la persecución y represión de la misma.

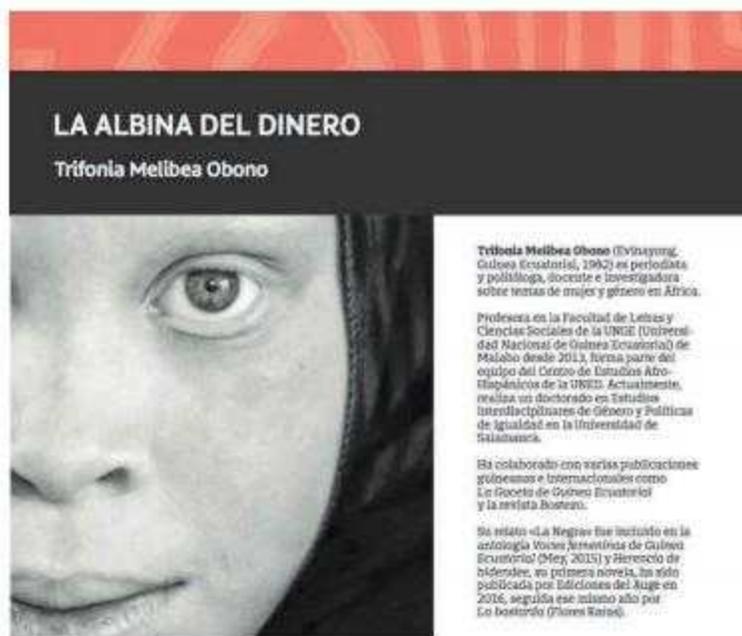
## CITAS SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER AFRICANA

"Las mujeres fang lloran cantando el mundo, lloran cantando sus vidas". "Esa mujer que tú ves debajo del sol, con un traje de popó bailando está cantando su vida y el sol no le toca; puede llover y la lluvia no le toca, porque su propia vida no existe y ella en esa música está llorando"

"Las mujeres seguimos viviendo la vida que nos han dicho que tenemos que vivir y no la que nos gustaría vivir"

## LIBROS

- HERENCIA DE BINDENDEE (EDICIONES EN AUGE, 2016)
- LA BASTARDA (FLORES RARAS, 2016)
- LA ALBINA DEL DINERO (ALTAIR REVISTAS, S.L., 217)



**LA ALBINA DEL DINERO**  
Trifonia Melibea Obono

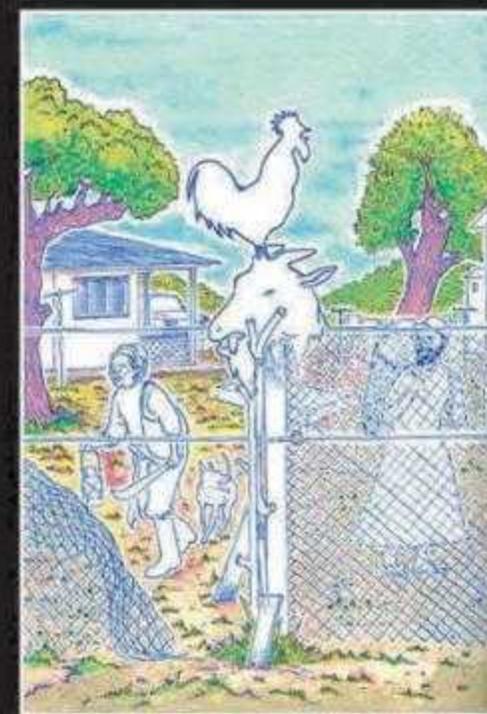
**Trifonia Melibea Obono** (Ebitayung, Guinea Ecuatorial, 1962) es periodista y política, docente e investigadora sobre temas de mujer y género en África.

Profesora en la Facultad de Letras y Ciencias Sociales de la UNGE (Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial) de Malabo desde 2013, forma parte del equipo del Centro de Estudios Afro-Hispanicos de la UNGE. Actualmente, realiza un doctorado en Estudios Interdisciplinarios de Género y Políticas de Igualdad en la Universidad de Salamanca.

Ha colaborado con varias publicaciones guineenses e internacionales como *Le Picoteo de Guinea Ecuatorial* y la revista *Bonézo*.

Se editó «La Negra» incluido en la antología *Mujeres Presentes de Guinea Ecuatorial* (May, 2015) y *Herencia de bindendee*, su primera novela, ha sido publicada por Ediciones del Auge en 2016, seguida ese mismo año por *La Bastarda* (Flores Raras).

Trifonia Melibea Obono  
**Las mujeres hablan mucho y mal**



PREMIO INTERNACIONAL DE LITERATURAS AFRICANAS  
«JUSTO BOLEKIA BOLEKÁ» 2018

Sial / Casa de África

